

Sá-Carneiro “morre várias vezes e várias ressuscita, porque apesar de morrer com cada personagem suicida que a sua fantasia literária cria, de cada vez encontra força para se erguer e continuar a criar (...) outras personagens suicidas” (p. 143). Tal como Sísifo carrega a sua pedra até ao topo da montanha para momentos depois, a pedra voltar ao princípio do caminho, assim o faz Sá-Carneiro com todas as suas personagens, pedras que carrega nos seus textos até ao topo da montanha, até ao seu próprio suicídio, talvez a concretização última do ideal de Sísifo e do artista moderno: a consubstanciação literária.

Importância integradora para este volume é também a tradução escorreita levada a cabo por Maria da Graça Gomes de Pina, tendo em consideração que o título original fora publicado em italiano, pela Mimesis Edizioni, em 2019.

O estudo feito por Barbara Gori vem, portanto, acrescentar novas luzes e caminhos ao longo e intrincado labirinto que é a literatura modernista portuguesa, dando, uma vez mais, razão às palavras iniciais do insuperável romance de Tolstoi.

Gilberto Mendonça Teles, *Vanguarda europeia & modernismo brasileiro* (21ª edição, Edição ampliada), José Olympio, 2022, 656 pp.

Juan M. Carrasco González
Universidad de Extremadura
jcarrasc@unex.es

En 1972 salíó publicado por vez primera el libro *Vanguardia europea & modernismo brasileiro* del profesor, crítico y poeta Gilberto Mendonça Teles. Como él mismo informa en la “Nota para a 3ª edição”, se quiso que su lanzamiento coincidiese con el cincuentenario de la *Semana de Arte Moderna*, celebrada en São Paulo en febrero de 1922, que es una referencia indispensable en la ruptura con las artes y las letras más tradicionales de aquel país, un impulso a la difusión del

modernismo brasileño. Cien años después de aquella Semana paulista y cincuenta pasados desde la aparición del libro de Gilberto Mendonça Teles, sale a la luz la 21ª edición de esta obra fundamental para el conocimiento de las vanguardias literarias en Europa y en Brasil, una edición ampliada y de renovado interés para estudiantes y estudiosos.

El autor ha desarrollado una larga e intensa, sobradamente conocida, labor de crítica, en especial sobre la literatura de nuestros días, dentro y fuera de Brasil. La cantidad y calidad de artículos y ponencias son extraordinarias. El magisterio de ensayos como *Contramargem* y *Contramargem II, Estudos de poesia brasileira, A escrituração da escrita o Retórica do silêncio* sirve a las generaciones actuales y continuará sirviendo a las futuras en la misma medida para la comprensión del fenómeno literario. En colaboración con Klaus Müller-Bergh ha publicado en nuestro país los cuatro volúmenes (queda pendiente todavía un quinto volumen) de la monumental *Vanguardia latinoamericana* en la editorial Iberoamericana. No es necesario, pues, presentar o dar a conocer en España al Prof. Mendonça Teles, país que ha visitado en numerosas ocasiones, incluyendo las salas de nuestra Universidad de Extremadura.

Vanguarda europeia e modernismo brasileiro se articula en las siguientes partes: I. Una *Introdução* general donde se explica el nacimiento de los movimientos de vanguardia en Europa y su vinculación con el *modernismo* de Brasil; II. La *Belle Époque* (de Baudelaire a Jules Romains) que explica la ruptura con la literatura tradicional decimonónica, de fuerte raigambre romántica, y prepara la aparición de las vanguardias; III. La *Vanguarda Europeia*, donde se hace repaso del futurismo, el expresionismo, el cubismo, el cubofuturismo, el dadaísmo, el espirítunovismo, el surrealismo, el neovanguardismo y, finalmente, un apartado dedicado en especial a la *Vanguarda Portuguesa*; IV. El *Modernismo Brasileiro*, desde la *Semana de Arte Moderna* hasta los años 50, donde se recoge el testimonio de autores como Graça Aranha, Mário de Andrade, Oswald de Andrade, Carlos Drummond de Andrade, Gilberto Freyre y João Cabral de Melo Neto, entre otros; V. El *Experimentalismo* brasileño (desde finales de los años 50 hasta los años 70), con las últimas tendencias poéticas que se desarrollaron en Brasil durante aquellos años. El propósito de esta obra, que se fue elaborando a lo largo de varios años de docencia universitaria, era el de “reunir os textos dos manifestos, conferências, prefácios e editoriais” (p. 113) de todos aquellos movimientos literarios, a los que se acompaña, para cada período, de unas explicaciones

previas del profesor Teles. La idea mantiene toda la vigencia en la actualidad y es, sin duda, una forma muy solvente de iniciarse en el conocimiento de la literatura rupturista y de vanguardia de los últimos 150 años.

Como novedad, esta *edição ampliada* incluye una extensa *Introdução inédita* (pp. 9-62) donde se reúnen estudios que Gilberto Mendonça Teles ha ido realizando sobre la literatura de vanguardia producida dentro y fuera de Brasil. Una parte había sido publicada en *A retórica do silêncio*, pero otra (procedente de sus lecciones en la Universidad y de conferencias) no se había publicado nunca. Esta *Introdução inédita* es especialmente relevante para el conocimiento del *modernismo* brasileño y para los movimientos de vanguardia de la América de habla española. Es una aportación que enriquece notablemente la obra y que renueva su interés en nuestros días, de tal manera que *Vanguarda europeia & modernismo brasileiro* debe figurar entre los manuales de consulta obligatoria para los interesados en la actualidad por la literatura contemporánea, como lo ha venido siendo desde hace 50 años.